

# La lettre du CIEP

Centre international d'études pédagogiques

## Séminaire régional

# Les enjeux de l'enseignement post-primaire

Quels dispositifs pour répondre aux enjeux de l'enseignement et de la formation professionnels post-primaires ? Séminaire régional. Île de La Réunion du 26 au 28 mai 2010.

**D**ans le cadre de la présidence française de la Commission de l'océan Indien, le CIEP a organisé du 26 au 28 mai 2010, sur l'île de La Réunion où il dispose d'un Centre local, un séminaire régional sur les enjeux de l'enseignement et de la formation professionnels post-primaires. Ce séminaire, intitulé « Droit à l'éducation et au travail décent : la mise en œuvre de politiques d'enseignement et de formation professionnels post-primaires au service d'une société des compétences », avait pour objectif de s'interroger sur les dispositifs à mettre en œuvre et leurs enjeux et d'identifier des pistes de recommandations. Il a rassemblé plus de soixante-dix personnes, dont des délégations techniques de haut niveau de dix pays : Afrique du Sud, Burundi, Kenya, Madagascar, Maurice, Mozambique, Namibie, Seychelles, Tanzanie, Union des Comores.

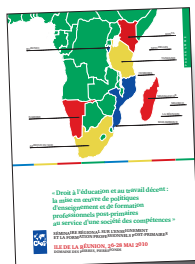
### UNE APPROCHE PARTICIPATIVE

Les travaux fondés sur la comparaison d'expériences significatives ont permis à chacune des délégations représentées d'exposer sa politique de formation en

faveur de l'emploi, dans une approche participative ayant aussi donné lieu à des échanges sur la conduite du changement dans les politiques d'éducation.

### UN APPUI MULTILATÉRAL, BILATÉRAL ET LOCAL

L'appui institutionnel d'organisations multilatérales, bilatérales et locales a démontré tout l'intérêt porté à cette thématique. L'organisation du séminaire a bénéficié du soutien de la Commission de l'océan Indien, de la Commission européenne, de l'Organisation internationale de la Francophonie, de l'Association pour le développement de l'éducation en Afrique, des coopérations allemande et luxembourgeoise, de l'Agence française de développement, des ministères français des Affaires étrangères et européennes, de l'Éducation nationale, de l'Outre-mer, ainsi que de partenaires locaux de La Réunion : Préfecture, Conseils régional et général, Municipalité du Tampon, Académie, Université, France Volontaires. Il a également rassemblé des représentants du Marché commun de l'Afrique orientale et australe, de la Conférence des ministres de l'Éducation ayant le français en partage, de l'Unesco et de l'Union africaine. Une synthèse analytique des travaux sera publiée à l'automne 2010.



PAGE 2  
43<sup>e</sup> UNIVERSITÉ DES  
MÉTIER DU FRANÇAIS  
DANS LE MONDE – (BELC)  
PAGE 3  
17<sup>e</sup> RÉUNION ANNUELLE  
DES RÉSEAUX ENIC-NARIC  
PAGE 4  
QUALITÉ, ÉQUITÉ  
ET DIVERSITÉ DANS  
L'ÉDUCATION PRÉSCOLAIRE  
(N°53, RIES)

N° 27 JUILLET 2010



Séminaire régional, 26-28 mai 2010, île de La Réunion. Plus de 70 participants issus de 10 pays pour s'interroger sur les dispositifs de l'enseignement et de la formation professionnels post-primaires et identifier des pistes de recommandations.

## ENTRETIEN AVEC André Gauron, expert GEFOP\* : « Concilier droit à l'éducation et impératifs économiques »

### En quoi la question du post-primaire professionnel est-elle un enjeu de modernisation sociale pour l'Afrique ?

■ Depuis dix ans, l'Afrique a pris la mesure de l'importance de l'éducation comme facteur de croissance et de nombreux pays ont consenti un effort important en faveur de la scolarisation primaire universelle. Il en résulte une pression croissante sur l'enseignement secondaire puis supérieur. Or, dans le même temps,

nombre de pays connaissent des taux élevés de chômage parmi les diplômés. Il leur faut ainsi concilier le droit à l'éducation pour tous avec la recherche d'une meilleure adéquation de l'éducation et de la formation avec les besoins de leur économie.

La formation professionnelle post-primaire prend ici toute son importance. Faut-il la mettre en place dès le collège ou seulement à partir du lycée ? Quelle place

accorder à l'apprentissage en tant que formation initiale ? Comment associer les professionnels à la définition des cursus et des certifications ? Voilà quelques unes des questions que nous souhaitons traiter.

### Quels sont les apports spécifiques de ce séminaire ?

■ Les pays de l'Afrique australe et de l'océan Indien offrent une grande diversité de situations, d'organisations du système

éducatif bien sûr, mais plus encore de niveaux de développement et de scolarisation. Nous voulions confronter leurs expériences, leurs réussites et leurs difficultés et, pour cela, nous avons choisi de donner la parole aux représentants des différents pays plutôt qu'aux experts. La richesse des échanges et les réactions très positives que nous avons recueillies ont pleinement justifié ce choix.

\* Groupe d'experts en formation professionnelle.



## 43<sup>e</sup> Université d'été Les métiers du français dans le monde

Université de Nantes. Du 5 au 30 juillet 2010, 3 parcours, 100 modules, 500 participants français et étrangers.

### BELC 43<sup>e</sup> Université d'été des métiers du français dans le monde

Cette rencontre est l'un des principaux rendez-vous des professionnels du français dans le monde. Organisée du 5 au 30 juillet 2010 à l'Université de Nantes, elle réunit cette année près de 500 participants français et étrangers, pour la plupart professeurs de français langue étrangère, formateurs, inspecteurs de français et acteurs de la coopération linguistique. Elle propose une centaine de modules de formation ponctués de conférences, de tables rondes et de rencontres avec des professionnels. La thématique commune à ces conférences porte cette année sur l'interculturel.

Pour s'adapter à la diversité des projets professionnels, le programme a été élaboré autour de trois parcours de formation : enseignement et formation, ingénierie, encadrement. Il offre la possibilité d'acquérir des habilitations telles que : PRO FLE, DELF-DALF et formateurs de formateur TV5 Monde.

L'Université de Nantes ouvre cette année à une vingtaine de stagiaires la possibilité de s'inscrire au master 2 FLE « Analyse et programmation de la communication didactique » de l'Institut de recherche et de formation en français langue étrangère (IRFFLE).

### DELF Prim Un diplôme déjà adopté par 27 pays

Le DELF Prim est un diplôme de langue française pour les enfants de 7-8 à 11-12 ans. Il correspond aux niveaux A1.1, A1 et A2 du *Cadre européen commun de référence pour les langues*. Constitué de trois diplômes indépendants les uns des autres, le DELF Prim évalue les quatre compétences langagières - compréhension de l'oral, production orale, compréhension des écrits et production écrite - à

travers des thématiques adaptées à la classe d'âge du public. En 2010, 27 pays ont fait le choix d'organiser des sessions DELF Prim de niveau A1.1 et A1 : Albanie, Allemagne, Bahreïn, Bulgarie, Chili, Croatie, Éthiopie, Grèce, Guatemala, Iran, Italie, Kenya, Maroc, Mexique, Nouvelle Zélande, Paraguay, Portugal, République dominicaine, Sénégal, Serbie, Suède, Suisse, Swaziland, Tunisie, Turquie, Venezuela,

Vietnam. Plus de 4 000 candidats sont déjà inscrits aux épreuves. Deux sessions par an concernant les 3 niveaux sont organisées chaque année. Le DELF Prim A2, actuellement en phase d'expérimentation dans 5 pays partenaires (France, Iran, Maroc, Roumanie, Venezuela) pourra être proposé à partir de l'automne 2010.

Informations complémentaires : [www.ciep.fr/delfprim/](http://www.ciep.fr/delfprim/)

### Roumanie Premier séminaire du projet REAL2

Un séminaire, destiné aux cadres d'associations d'enseignants de langues, intitulé « REALiser votre potentiel » s'est tenu du 4 au 6 juin 2010 à la Fondation EuroEd, à Iasi (Roumanie). Il s'agit du premier d'une série de six, prévus dans le cadre du projet européen REAL2, qui a pour but la création d'un réseau européen des associations d'enseignants de langues (REAL). Cette manifestation a réuni plus de trente personnes issues de huit pays

européens. Les participants ont réfléchi à la question de l'accroissement de l'attractivité de leurs associations et du renforcement de leur représentation auprès des décideurs. Steven Fawkes, ancien responsable du site « Langues » de la BBC, a évoqué les avantages d'un réseau d'associations de professeurs et Julián Serrano, membre du consortium REAL, a détaillé les apports concrets de REAL à ces dernières. Les ateliers

ont permis d'aborder des thèmes aussi divers que la diversification de sources de revenus ou les stratégies de marketing en passant par l'assurance qualité. Deux séminaires sont prévus cet été : à Cracovie (Pologne), du 18 au 21 août, portant sur la motivation et l'innovation, et à Augsburg (Allemagne), du 15 au 18 septembre, portant sur l'Europe et les langues.

Pour en savoir plus : [www.real-association.eu](http://www.real-association.eu)



### PRO FLE : un bilan positif

Plus de mille enseignants bénéficient du dispositif de formation continue à distance PRO-FLE « Professionnalisation en FLE » implanté ou en cours d'implantation désormais dans une soixantaine de pays. Cette formation à distance a été parfois intégrée dans un parcours universitaire (module de deuxième année du master d'Enseignement du FLE - Université nationale d'enseignement à distance, Espagne), ou proposée aux agents des ministères chargés de l'éducation et de l'enseignement supérieur, dans le cadre d'un plan de formation continue. PRO FLE figure également dans l'offre de formation des établissements du réseau culturel français et dans le catalogue de formation continue des agents de ce réseau.

### TCF DAP : 12 000 candidats

L'opération TCF pour la « demande d'admission préalable » (DAP) en vue de la rentrée universitaire 2010 s'est achevée le 3 mars dernier. 12 000 candidats (non ressortissants de l'Union européenne ou de pays officiellement francophones) désireux de suivre des études en L1, L2 ou en école d'architecture ont passé les épreuves, à l'occasion de 322 sessions organisées en France et à l'étranger. Le TCF est depuis 2003 (arrêté interministériel du 21 novembre) le test de vérification linguistique des ministères. 59 % des candidats ont démontré une compétence d'expression écrite égale ou supérieure au niveau B2.





### Actes du séminaire final de l'étude sur les réformes curriculaires par APC en Afrique

De janvier 2008 à juin 2009, le CIEP a coordonné une étude sur les réformes curriculaires par l'approche par les compétences (APC) en Afrique, sous l'impulsion d'un groupe de partenaires : le ministère des Affaires étrangères et européennes, l'Agence française de développement, la Banque africaine de développement et l'Organisation internationale de la Francophonie et avec le concours d'un comité scientifique international. Cinq expériences de réformes curriculaires, au Cameroun, au Gabon, au Mali, au Sénégal et en Tunisie, ont donné lieu à un rapport final, publié par l'AFD (collection Documents de travail n° 97, juillet 2010). Le CIEP publie les actes qui témoignent de discussions ouvertes. Au cœur des débats : comment se construit la légitimité des politiques de réformes en éducation ? En quoi les réformes curriculaires par APC questionnent-elles le statut du savoir et celui de l'école ? Comment associe-t-on les acteurs aux processus de réforme ?

### Brésil : évaluation et certification en formation professionnelle

Le CIEP a organisé, du 13 au 19 juin 2010, une visite d'études sur le thème : « Analyse des systèmes d'évaluation et de certification en formation professionnelle » pour une délégation de responsables du Service national de formation et d'apprentissage du Brésil. Il s'agissait pour les participants, issus de plusieurs régions brésiliennes Acre, Minas Gerais, São Paulo et Santa Catarina, de rencontrer les responsables des principales institutions françaises touchant aux problématiques de l'évaluation et de la certification - AFNOR (GretaPlus), CERQ, CNCP, DEPP. La délégation a également pu observer le fonctionnement de centres de formation professionnelle : AFPA, CNAM, CODIFOR et Lycée des Métiers.

17<sup>e</sup> réunion annuelle des réseaux ENIC-NARIC. Du 20 au 23 juin 2010, CIEP, Sèvres.

## ENIC-NARIC Un réseau au service de la mobilité et de la lisibilité des diplômes

La 17<sup>e</sup> réunion annuelle des réseaux ENIC-NARIC s'est tenue pour la première fois en France du 20 au 23 juin 2010 au CIEP. Placée sous l'autorité du Conseil de l'Europe, de l'Unesco et de la Commission européenne, cette rencontre s'est déroulée en trois temps. Le premier jour a été consacré à la France afin de mieux faire connaître ses diplômes nationaux : présentation du système d'enseignement supérieur et de ses spécificités – multiplicité des ministères certificateurs, Répertoire national des certifications professionnelles (RNCP) –, exposé des réformes en cours – loi relative aux libertés et responsabilités des universités (LRU), mise en place des pôles de recherche et d'enseignement supérieur (PRES), présentation du dispositif de validation des acquis de l'expérience

(VAE) et de l'Agence d'évaluation de la recherche et de l'enseignement supérieur (AERES). Les deux autres journées étaient destinées aux échanges, alternant travaux en ateliers et en séance plénière. Elles ont permis aux 54 centres de reconnaissance des diplômes du réseau de faire le point sur les problématiques émergentes : les liens entre le Cadre européen des certifications et la reconnaissance des diplômes, la reconnaissance de l'enseignement non formel et informel. La dernière journée était dédiée à la 5<sup>e</sup> session du Comité de la Convention de Lisbonne sur la reconnaissance des qualifications relatives à l'enseignement supérieur dans la région européenne (révision du texte international – procédures et critères – et ouverture vers d'autres régions du monde).

## Projet IDOLearn Formation à la coopération internationale dans l'enseignement et la formation professionnels (EFP)

Financé par la Commission européenne (programme Leonardo da Vinci), le projet IDOLearn (International Development Officers - IDOL) a pour objectif de développer un système pour la reconnaissance des acquis non-formels et informels des personnels des organismes de l'EFP chargés de la coopération internationale. Le dispositif se compose de deux outils : un référentiel de compétences

d'« agent de développement international en EFP » conçu d'après les résultats d'une enquête menée dans les huit pays partenaires (Allemagne, Belgique, Finlande, France, Grèce, Italie, Roumanie, Royaume-Uni) et un programme de formation construit pour renforcer les compétences dans quatre domaines (approche analytique du contexte de la coopération internationale en EFP, programmes

de coopération, conception et gestion de projets de coopération). Le CIEP a organisé le 18 juin une journée de formation expérimentale qui a rassemblé une vingtaine de participants issus de rectorats (formation continue et relations internationales), de lycées professionnels, de Greta et d'IUT. Le séminaire final du projet IDOLearn se tiendra au CIEP, le 8 octobre 2010.

## Paraguay Projets de cohésion sociale

Le CIEP a signé, en décembre 2009, une convention avec le Paraguay portant sur deux projets : l'appui à la création d'une fédération de parents d'élèves (FEDAPY) et la création d'un centre de recherche et d'innovations pédagogiques (CIIE). Ils s'inscrivent dans la continuité des objectifs du programme Eurosociet de renforcement de la cohésion sociale et d'amélioration des politiques publiques en éducation. Le projet FEDAPY a pour objectif la mise

en œuvre de six fédérations départementales de parents d'élèves. Il s'agit d'impliquer les parents dans la vie scolaire, de faire d'eux les interlocuteurs départementaux et de contribuer ainsi à la mise en place d'un réseau. Le projet CIIE s'inscrit dans un objectif global d'accompagnement de la réforme paraguayenne en éducation. Le Centre de recherche et d'innovations pédagogiques vise à servir d'appui aux chercheurs, à les intégrer dans une communauté de recherche et

à servir de base pour piloter les recherches de terrain. Le 30 mars dernier, le ministre de l'Éducation et de la Culture du Paraguay, M. Luis Alberto Riart, a lancé officiellement le projet FEDAPY. Cet événement a été relayé par de nombreux médias nationaux. Le CIEP est chargé de la conception et de la coordination de ce projet et est relayé sur place par l'organisation Foi et Joie (Fe y Alegria) qui pilote la mise en œuvre du projet dans le pays.

# N° 53 Qualité, équité et diversité dans l'éducation préscolaire

**L**a question de l'éducation des très jeunes enfants a gagné en importance et en visibilité un peu partout dans le monde ces dernières années. Pensée au plan international comme un droit des enfants à l'éducation dès la naissance, dans le cadre d'une éducation pour tous (Unesco), elle bénéficie, depuis une quinzaine d'années, de l'apport de nombreuses recherches comparatives.

Ce numéro 53 de la *Revue internationale d'éducation de Sèvres* s'intéresse au travail mené actuellement par certains courants de la recherche autour des notions et valeurs de qualité, d'équité et de diversité dans le préscolaire. À travers ce prisme, les auteurs, issus de pays choisis sur les cinq conti-

nents, interrogent le sens accordé à l'éducation des jeunes enfants au Brésil, aux États-Unis, en France, en Italie, au Japon, en Nouvelle-Zélande, au Royaume-Uni, au Sénégal et en Suède.

En étudiant les politiques et les pratiques de leurs pays, les auteurs s'efforcent de répondre à la question de la qualité de vie quotidienne des jeunes enfants dans les structures éducatives, à celle des pratiques pédagogiques, des dispositifs, des collaborations, des partenariats nécessaires pour l'assurer, à celle des réponses apportées aux besoins des familles et des sociétés.

Les réponses qu'ils proposent sont une invitation à aller plus loin.

*Un numéro coordonné par Sylvie Rayna, INRP, Université Paris 13.*



ISBN : 978-2-85420-576-3  
Prix : 13,90 €  
Commande : éditions  
Didier : 01 44 41 31 31,  
contact@editions-didier.fr

À paraître en septembre  
2010, le numéro 54  
*Palmarès et classements  
en éducation.*

## DANS L'AGENDA DU CIEP

### SALONS

#### En France :

- Journées du Réseau français à l'étranger organisées par le MAEE (Direction générale de la Mondialisation, du développement et des partenariats), 20-22 juillet 2010, Paris. Palais des Congrès. Le CIEP y aura un stand.
- Colloque Cyber-Langues, 24-26 août 2010, Pau.
- Congrès et salon European Association for International Education (EAIE), 15-18 septembre 2010, Nantes.
- 12<sup>e</sup> Forum franco-allemand, le salon des formations franco-allemandes d'excellence, 26-27 novembre 2010, Strasbourg.

#### À l'étranger :

- Journées de la coopération franco-russe, 6-10 octobre 2010, Moscou, dans le cadre de l'année croisée France-Russie.
- Congrès national de l'AMIFRAM (Association des enseignants et chercheurs de français mexicains), 11-13 novembre 2010, Mexicali.
- Mission « FLE » organisée par CampusFrance en Inde, 15-19 novembre 2010, New Delhi, Chennai et Bombay.

### SÉMINAIRES

- Projet REAL2 : séminaire « Motivation et innovation », du 18 au 21 août 2010 - Cracovie (Pologne) ; séminaire « L'Europe et les langues » du 15 au 18 septembre 2010 - Augsburg (Allemagne).
- « L'enseignement du et en français dans les pays de langue arabe » (3-5 octobre 2010). Ce séminaire, organisé avec le ministère des Affaires étrangères et européennes (MAEE), l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF) et l'Agence universitaire de la Francophonie (AUF) a pour objectif d'engager une réflexion sur l'innovation didactique

et sur les pratiques de « didactique convergente » non seulement dans l'enseignement scolaire mais également au sein des départements d'études françaises dans les universités. À plus long terme, il devrait proposer des suites opérationnelles, en particulier en matière de réforme des politiques éducatives locales. Participants : décideurs et responsables politiques ; doyens et responsables d'études françaises des universités ; cadres éducatifs, universitaires et praticiens spécialistes de l'enseignement des langues arabe et française.

- Projet IDOLearn, séminaire final, le 8 octobre 2010, CIEP.

- FSP Maroc « Création de pôles pédagogiques de référence pour l'enseignement du français », séminaire de suivi « Guide méthodologique de conception de module », du 16 au 31 octobre 2010.
- Formation et regroupement Option internationale du baccalauréat (OIB), réunion de la section britannique, histoire-géographie, du 21 au 22 octobre 2010, CIEP.
- Programme d'échange d'assistants de langue vivante, séminaire national, du 8 au 9 novembre 2010, CIEP.
- Projet Euro Trans Log, séminaire final, le 10 novembre 2010.

- Sections bilingues francophones ou européennes, en France ou à l'étranger, séminaire « Mettre en place, coordonner, intégrer une section bilingue : le rôle du chef d'établissement » du 10 au 12 novembre 2010, CIEP.
- Abibac, séminaire du 15 au 16 novembre 2010 - Erfurt (Allemagne).
- Formation et regroupement Option internationale du baccalauréat (OIB), réunion de la section britannique, langues et littérature, du 18 au 19 novembre 2010, CIEP.
- FOR Lang, séminaire sur la formation des enseignants de langues issus de toute l'Europe, du 22 au 26 novembre 2011, CIEP.

### DERNIÈRES PARUTIONS

#### Bibliographies

#### Enseignement et formation professionnels post-primaires

Une bibliographie a été réalisée dans le cadre du séminaire régional « Droit à l'éducation et au travail décent : la mise en œuvre de politiques d'enseignement et de formation professionnels post-primaires au service d'une société des compétences » (île de La

Réunion, 26-28 mai 2010). Elle se décline en 3 parties : 1) colloques, séminaires et conférences, 2) publications thématiques, 3) documents sur les pays de l'étude - Afrique du Sud, Burundi, République de l'Union des Comores, Kenya, Madagascar, île Maurice, Mozambique, Namibie, Seychelles et Tanzanie. Une sitographie des organismes et institutions mentionnés et des partenaires

du séminaire complète l'ensemble.  
[www.ciep.fr/bibliographie/bibliographie-enseignement-et-formation-professionnels-post-primaires.pdf](http://www.ciep.fr/bibliographie/bibliographie-enseignement-et-formation-professionnels-post-primaires.pdf)

#### Assurance qualité dans l'enseignement supérieur

Élaboré dans le cadre du projet Tempus Aqi-Umed (Renforcement de l'assurance qualité interne dans des universités de la Méditerranée), le

document propose 5 parties : différentes approches de la qualité, assurance qualité interne, assurance qualité externe, accréditation, outils pour l'évaluation, étude de cas et exemples. Une sitographie complète l'ensemble.

[www.ciep.fr/bibliographie/bibliographie-assurance-qualite-dans-l-enseignement-superieur.pdf](http://www.ciep.fr/bibliographie/bibliographie-assurance-qualite-dans-l-enseignement-superieur.pdf)